

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 37 (1950)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ...und die Waschküche?

Ob Sie eine Herrschafts-Villa, ein Ferienhaus oder aber einen modernen Wohnblock bauen: die Gestaltung der Waschküchen vereinfacht sich bedeutend, wenn Sie «WHIRLPOOL»-Waschapparate installieren. Mit «Whirlpool»-Apparaten sparen Sie wertvollen Platz an Wasch- und Trockenraum und lösen das Problem des Benützungsturnus auf die idealste Weise.

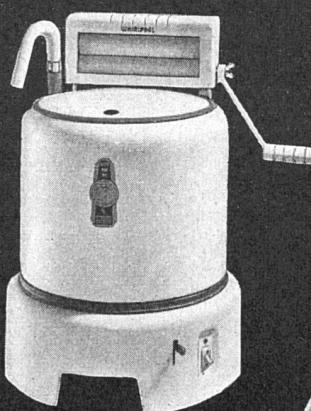
«WHIRLPOOL»-Apparate genießen auf dem amerikanischen Kontinent einen so glänzenden

Ruf, daß die Fabrik in zwei Schichten täglich arbeiten muß, obwohl sie pro Minute 4 Apparate fertigstellt. Täglich werden 4000 «Whirlpools» verschickt, und immer verlangen noch mehr Hausfrauen und noch mehr Bauherren diese erstklassigen Waschapparate. Für alle Verhältnisse finden Sie einen «WHIRLPOOL» «nach Maß» – Verlangen Sie Unterlagen durch die

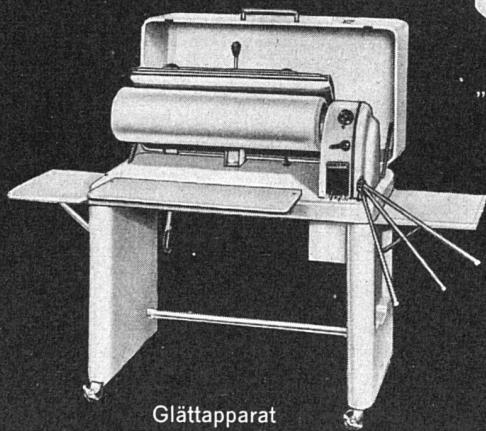
Generalvertretung:  
**SABAG**  
Sanitäre Apparate A. G.  
Biel Telephon (032) 22421  
Luzern Telephon (041) 22824

Vollautomat

Modell Standard  
25, 35 und De Luxe

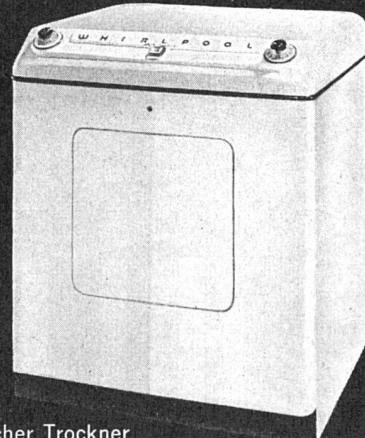


„WHIRLPOOL“-Baby



Glättapparat

Automatischer Trockner



## WHIRLPOOL - Waschapparate

sprich: WÖRLPUUL

## Eine moderne Ladenbeleuchtung

Eine führende Firma der Lebensmittelbranche hat Ihre Verkaufsstäle renoviert, umgebaut und neuzeitlich gestaltet. Dabei wurde der Beleuchtungsanlage besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Nach eingehendem Studium hat unser lichttechnisches Büro ein Projekt ausgearbeitet, das allen Anforderungen an die Raumgestaltung, Lichtverteilung, Beleuchtungsstärke und Lichtfarbe gerecht wird. Es wurden durchwegs Fluoreszenz-Lampen TL 40 W/33a (weiss) mit lichttechnisch gut durchkonstruierten und formschönen Leuchten, der NP-Type 07, installiert.

### PHILIPS liefert:

alle Fluoreszenz-Lampen TL 20, 25, 40, 65 Watt in den Farben weiss, Tageslicht, warm-weiss und Warmton, alle Vorschaltgeräte induktiv, kompensiert und kapazitiv. (Duo-Schaltung), Lampenfassungen, Starter, Starterfassungen usw. Eine grosse Auswahl der verschiedensten Leuchten für jeden Zweck, auf Wunsch auch Sonderanfertigungen.

### G U T S C H E I N

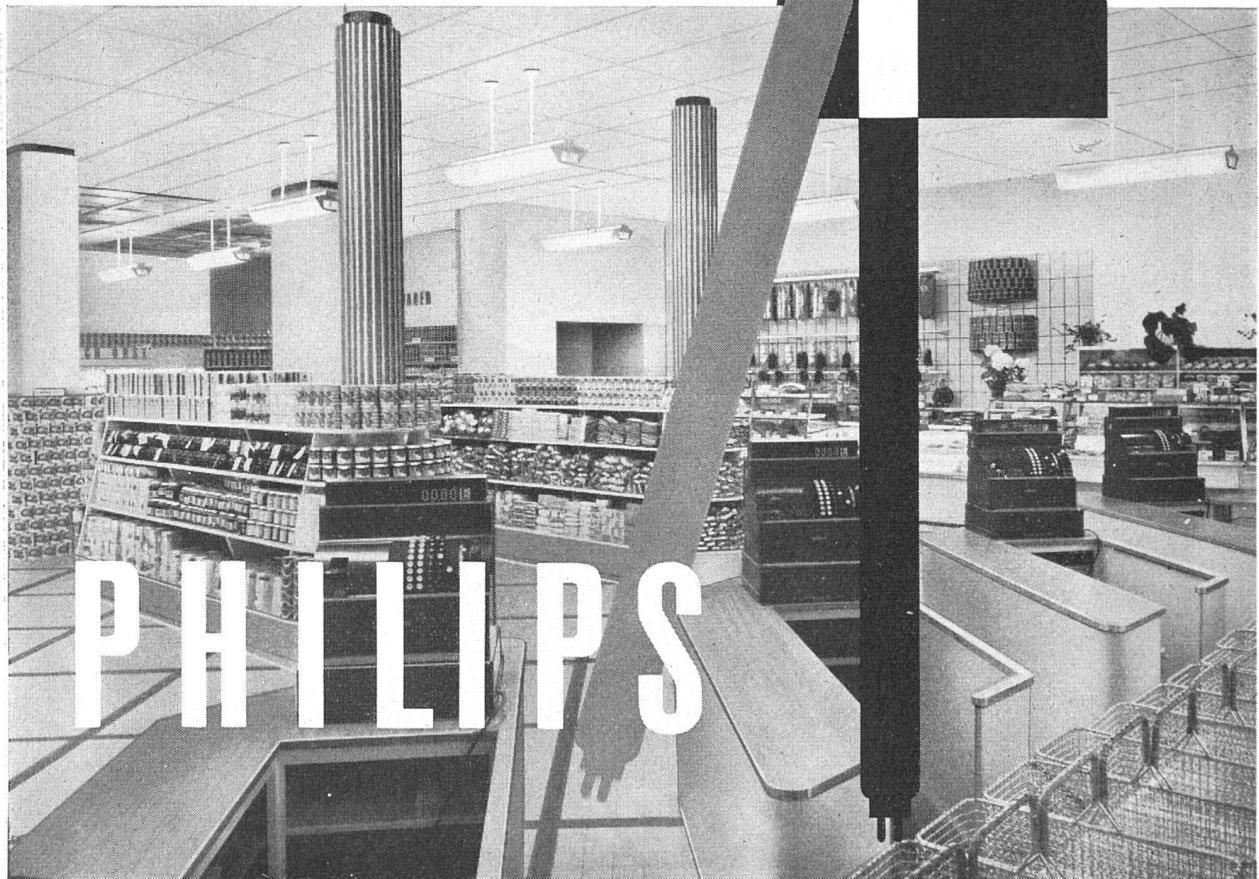
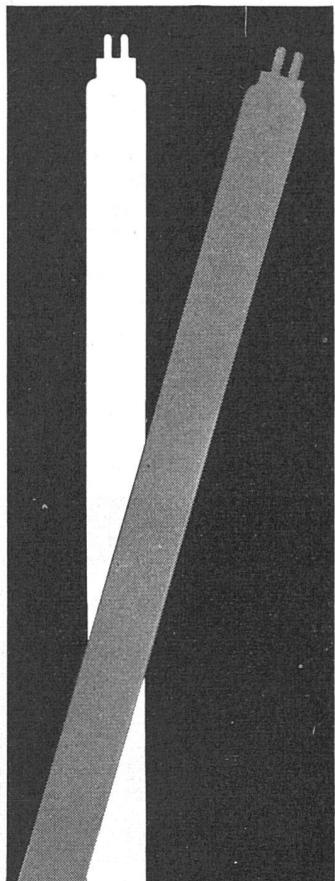
für eine Beleuchtungs-Spezialbroschüre Philips

Name:

Adresse:

Datum:

Bitte ausschneiden und an die Philips AG Zürich senden



PHILIPS AG, ZÜRICH, Manessestrasse 192,  
Telefon (051) 25 86 10